

# CALOR

## BROSSE A CHEVEUX CF9112C0

### MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ?

Rendez-vous sur votre communauté <https://sav.darty.com>



## 1. DESCRIPTION GENERALE

- A - Bouton marche/arrêt, vitesses flux d'air / températures
- B - Sélecteur sens de rotation des brosses
- C - Anneau de suspension
- D - Cordon d'alimentation
- E - Brosse fixe
- F - Protection de la brosse

## 2. CONSEILS DE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Bassa Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...). Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.

Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (DCR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

**ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

**Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.**

• Utilisez toujours votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (du par exemple à la grille arrière), l'appareil s'arrête automatiquement : arrêtez l'appareil.

L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.

• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains humides.

• Ne pas poser le appareil sur une surface chaude, mais par la poignée.

• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

## GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

## 3. CONSEILS D'UTILISATION

Un temps d'apprentissage (2 à 3 séances) est normalement nécessaire avant d'en maîtriser parfaitement l'utilisation.

**PROTECTION DE LA BROsse :**

Pour conserver l'efficacité de la brosse, replacez-la impérativement dans sa protection (F), après chaque utilisation.

**TEMPERATURE / VITESSE D'AIR (A) :**

ATTENTION : la position air froid sert à fixer la coiffure en fin de séchage.

**SENS DE ROTATION (B) :**

Cette fonction vous permet d'enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la brosse, pour réaliser votre brushing sans effort.

• Pour déclencher la rotation, pousser le sélecteur (B) dans le sens de rotation désiré (droite ou gauche).

• Maintenez la pression pendant le brushing.

• Pour stopper la rotation, relâchez la pression.

**SECHEAGE ET MISE EN FORME SIMPLIFIES (4, 5, 6)**

Participez à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com.

**EN**

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

## 1. GENERAL DESCRIPTION

- A - ON/OFF button, temperature & blowing speed settings
- B - Brush rotation direction control
- C - Hanging ring
- D - Power cord
- E - Fixed brush
- F - Brush protector

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.

• Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

**WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- your appliance has fallen.

- it does not work correctly.

- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.

- the power cord is damaged.

- as soon as you have finished using it.

- Do not use if the cord is damaged.

- Do not use or put under running water, even for cleaning purposes.

- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.

- Do not plug in by pulling on the cord, rather pull out by the plug.

- Do not use an electrical extension lead.

- Do not clean with abrasive or corrosive products.

- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

## GARANTIE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

**PROTECTING THE BRUSH:**

To keep the brush effective, always return it to its protectors (F) after use.

**AIR TEMPERATURE / SPEED (A):**

CAREFUL: The cool position fits the style at the end of the drying session.

**DIRECTION OF ROTATION (B):**

This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to dry your hair effortlessly.

• To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).

• To stop rotation, release the switch.

**DRYING AND STYLING IN ONE GO (4, 5, 6)**

**ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!**

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

**DE**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts und schließen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

**NL**

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

**1. ALGEMENE BESCHRIJVING**

- A - Aan-/uit-knop, instellingen voor de luchtkonditie en temperatuur
- B - Keuzeschakelaar draairichting borstsels
- C - Ophanghoog
- D - Netsnoer
- E - Vaste borstel
- F - Borstbescherming

**2. VEILIGHEIDSADVIEZEN**

• Voor uw veiligheid wordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgeving ( Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu... ).

• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.

• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsleiding overeenkomt met die van het netwerk.

• Om extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

• Het apparaat moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur is alleen bestemd voor gebruik in een huishouden.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels niet meer dan 35°C is.

• De apparatuur moet worden gedraaid tot de temperatuur van de borstsels nicht mehr als 35°C ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot de temperatuur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

• De apparatuur moet werden gedraaid tot die Temperatur von 35°C nicht höher ist.

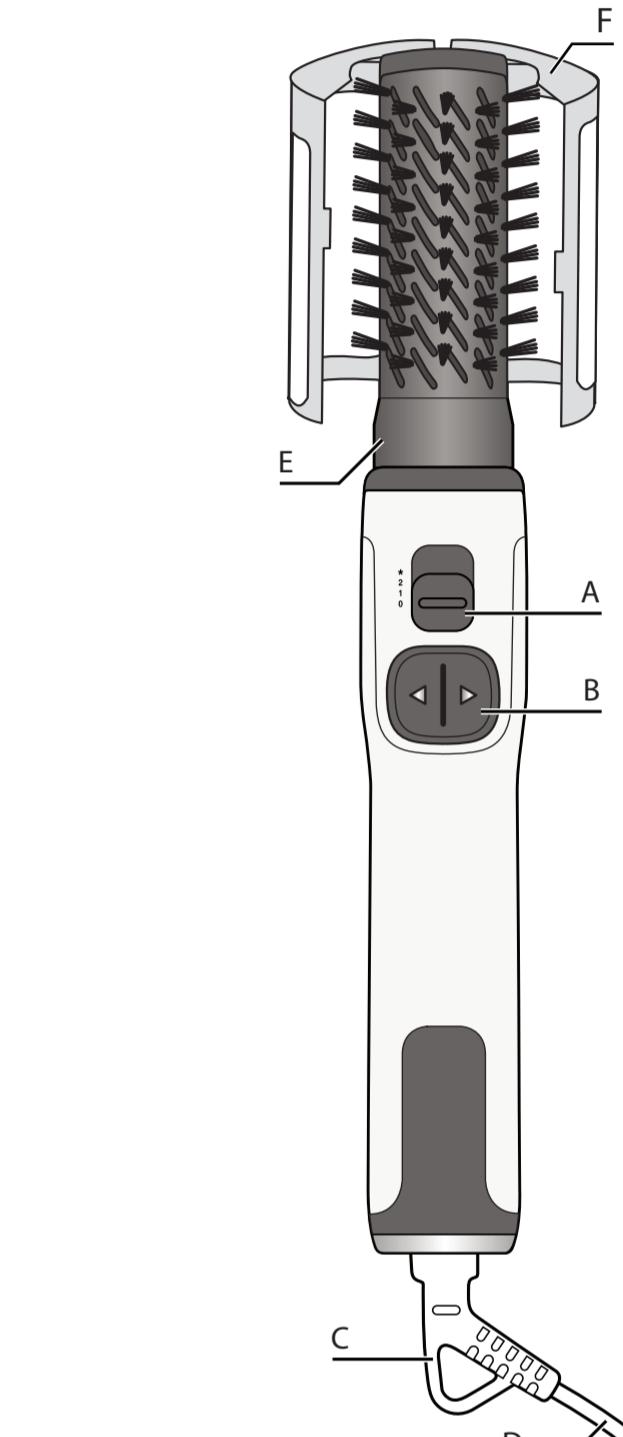
&lt;



BRUSH ACTIV'

www.rowenta.com

1800141114



**2. SIKKERHET**  
 • Å hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samvar med gjeldende normer og regler (Lægspinningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, mfl...).  
 • Apparatet tilbehørsløb blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden.  
 • Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparetets varme deler.  
 • Kontrollér at nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. Alt tillverkning kan riskera skadområde om du gör att gärna inte går.  
 • For extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

• Apparats installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

• **VARNING!** Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra kärnlösa vattenhållare.

• Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närlheten till vattnet utgör en risk även för att barnen inte leker med apparaten.

• Om sladdens skadats ska den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller en behörig fackman, för att undvika fara.

• Den har fallit.

• Den har funktionsstörningar.

• Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

• Koppla ur apparaten: före rengöring och underhåll, vid funktionsstörning, så snart du inte använder den och sladdens är skadad.  
 • Doppa inte ner i vatten eller under rinande vatten, inte ens vid rengöring.  
 • Håll inte i den med fuktiga händer.  
 • Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.  
 • Koppla ur apparaten innan du drar i sladden, fatta tag i stickkontakten.  
 • Använd inte vid en förhöjd temperatur.  
 • Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

**GARANTI**

Apparaten är endast avsedd för hembruk.

Den skal inte användas i lyxemässigt syfte.

Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

**3. ANVÄNDNING**

Ett viss härmintervall (2 - 3 gånger) behövs vanligtvis innan du behärskar användningen perfekt.

**SKYDD AV BORTSTÅNA:** För att bortstanna ska förbl effektiva är det viktigt att de läggs tillbaka i sina skydd (F), efter varje användning.

**TEMPEARTUR / HASTIGHET (A):** Funktionen gör det möjligt att automatiskt rulla upp härsektionen runt borsten för att göra det lätt att fona.

**OBS! Kullflusläget tänjer till att fixera frisyren efter torkning.**

**ROTATIONSRÖTTNING (B):** Funktionen gör det möjligt att automatiskt rulla upp härsektionen runt borsten för att göra det lätt att fona.

**VAROITUS: älä käytä tästä laitteesta kyplypäiden sähkövirtapiiriin vikavirtausjatkyykin (RCD tai vsk), jonka nimellistömittavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.**

Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.

**VAROITUS: älä käytä tästä laitteesta kyplypäiden sähkövirtapiiriin vikavirtausjatkyykin (RCD tai vsk), jonka nimellistömittavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.**

För att starta rotationen, trycker du valgknappen (B) i önskad rotationsriktning (höger eller vänster).

Höger valjaren i samma läge medan du fönar.

För att stoppa rotationen, släpp valjaren.

**TORKA OCH STYLA HÄRET SAMITDIGT! (4, 5, 6)**

**VAR RÄDD OM MILJÖN!**

Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

**De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida**

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**DA**

Läs bruksanvisningen samt sikkerhetsanvisningarna omhyggigt innan du använder den.

**1. GENERELL BESKRIVELSE**

A - Start-/stop knap, indstiller for luftstrømmens hastighet og temperatur  
 C - Ring til opbevaring  
 D - El-ledning  
 E - Fast borste  
 F - Beskyttelse af borsten

**2. SIKKERHED:**

• Å hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarer og bestemmelser (Lægspinningsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).

• Apparatet må ikke bruges: for rengøring og vedligeholdelse, hvis det ikke funger ordentlig, straks du slutter at drue det.

• Skal ikke bruges hvis ledningen er skadet.

• Skal ikke dypes ned i vand eller holdes under rennende vand, selv ved rengøring.

• Skal ikke bruges ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

**GARANTI**

Apparaten er kun beregnet for bruk i hjemmet. Det bør ikke brukes for profesjonelle formål.

Garantien blir ugyldig ved feilaktig bruk.

**3. RÅD OM BRUK**

En opprørligelse (2-3 okter) er vanligvis nødvendig for å kunne beherske brukken fullstendig.

**BESTYKTELSE AV BØRSTENE:**

- For at bortstene skal beholde sin effektivitet, er det absolutt nødvendig å sette dem tilbake

- Håndtakket, ikke i de varme delene.

- Bruk ikke skjøtede ledninger.

- Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

**GARANTI**

Apparaten er ikke beregnet for bruk i hjemmet. Det bør ikke brukes for profesjonelle formål.

Garantien blir ugyldig ved feilaktig bruk.

**4. RÅD OM BRUK**

En opprørligelse (2-3 okter) er vanligvis nødvendig for å kunne beherske brukken fullstendig.

**BESTYKTELSE AV BØRSTENE:**

- For at bortstene skal beholde sin effektivitet, er det absolutt nødvendig å sette dem tilbake

- Håndtakket, ikke i de varme delene.

- Bruk ikke skjøtede ledninger.

- Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

**GARANTI**

Apparaten er ikke beregnet for bruk i hjemmet. Det bør ikke brukes for profesjonelle formål.

Garantien blir ugyldig ved feilaktig bruk.

**5. RÅD OM BRUG**

En normal brug for øve sig 2 til 3 gange, for man helt behersker brugen.

**BØRSTENES BESKYTTELSE:**

- Det er nødvendigt at lægge børstene ind i deres beskyttelse (F) igen efter hver brug for at bevare deres effektivitet.

**OPSTART**

For at undgå forbrandinger ber du kan pænsestille tilbage, når apparatet er kaldt. Lad tilboretet køle af, inden det legges i et utstyr.

**5. GODE RÅD OM BRUG**

Man har normalt brug for øve sig 2 til 3 gange, for man helt behersker brugen.

**OPSTART**

Det er nødvendigt at lægge børstene ind i deres beskyttelse (F) igen efter hver brug for at bevare deres effektivitet.

**ROTATIONSRÖTTNING (B):**

Med denne funktion kan automatisk rulle en hårlok omkring børsten og således lettere få en god hårform.

For at starte rotationen skal man skubbe rotationsvælgeren (B) i den ønskede rotationsretning (højre eller venstre).

Hold knappen trykket ind under rotationen.

Slip knappen for at standse rotationen.

**TORKING OG SAMTLIGE FORMING! (4, 5, 6)**

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

Læs nogenrat igjen bruksanvisningen og sikkerhetsbokena før det første användningstillfället.

**1. ALLMÄNNA BESKRIVNING**

A - På/av-knapp, hastighetslagen och luftflödets temperatur

C - Upphängningsring

D - Nätstöd

E - Fast borste

F - Borsteckta

**2. SÄKERHET**

- Apparaten säkerhets uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lägsplärringsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, mfl...).

- Apparaten tillbehörligt blir mycket varm under användningen. Undvik kontakt med huden.

- Kontroller att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. Att hantering kan riskera skadområden om du gör att gärna inte går.

- För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

- Apparaten installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

- **VARNING!** Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra kärnlösa vattenhållare.

- Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närlheten till vattnet utgör en risk även för att barnen inte leker med apparaten.

- Den har fallit.

- Den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit.

- den har funktionsstörningar.

- Apparaten är försedd med ett överhett